



[www.police.gov.rw](http://www.police.gov.rw)  
B.P: 6304 KIGALI

**ITANGAZO RY'IHINDUKA N° 1RY'IGITABO  
GIKUBIYEMO AMABWIRIZA AGENGA  
IPIGANWA KU ISOKO NOMERO 03/F/2014-  
2015/IO/RNP/MINECOFIN/PSO FUNDS ;  
RYO KUGURA IBIKORESHO BITANDUKANYE  
BY' ABAPOLISI BAZAJYA MU BUTUMWA  
BW'AMAHORO MURI REPUBLIKA YA  
CENTRE AFURIKA. ICYICIRO CYA I**

1. Hakurikijwe itangazo ryasohotse mu MVAHO NSHYAN°3058yokuwa08/06/2014 no muri « *East African Business Week of June 9-15, 2014* »; n'igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa ku isoko **N° 03/F/2014-2015/IO/RNP/ MINECOFIN/PSO FUNDS** ryo kugura ibikoresho bitandukanye by' abapolisi bazajya mu butumwa bw' amahoro muri Republik ya Centre Afurika; icyiciro cya I
2. Polisi y'Ighugu iramenyesha abifuza gupiganira iri soko ko hari ibyahindutse muri ryo hakaniyongeramo **Lot 21: Medical Drugs & Consumables** na Lot 22: *Medical Equipment*.
3. Ibyahindutse mu gitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa murabisanga mu Biro Bishinzwe Gutanga Amasoko ya Leta muri Polisi y'Ighugu biri ku cycaro cya Polisi y'Ighugu ku Kacyiru guhera tariki ya **11/07/2014**.
4. Itangwa n'ifungura ry'amabahasha y'ipiganwa ryari riteganyijwe ku italiki ya **24/07/2014** ryimuriwe ku italiki ya **28/07/2014**
5. Ibindi byose biteganyijwe mu gitabo cy'amabwiriza y'ipigana bitavuzwe aha, ntibhindutse.
6. Mutwhanganire kuri iryo hinduka.

Kigali, kuwa **11/07/2014**

(sé)

**Vincent B SANO**  
CSP  
Komiseri w'Imari akaba n'Umugenga w'Ingengo y'Imari.



[www.police.gov.rw](http://www.police.gov.rw)  
P.O. BOX: 6304 KIGALI

**AVIS DE CHANGEMENT N° 1DU DOSSIER  
D'APPEL D'OFFRES SUR LE  
MARCHEN°03/F/2014-  
2015/IO/RNP/MINECOFIN/ PSO FUNDS, DE  
LA FOURNITURE DES EQUIPEMENTS  
NECESSAIRES POUR LE FPU I A LA  
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE**

1. La référence faite à l'avis d'appel d'offres publié au Journal « *ImvahoNshya* N° 3058 du 08/06/2014 » et au journal « *East African Business Week of June 9-15, 2014* »; ainsi qu'au dossier d'appel d'offres relatif au marché **N° 03/F/2014-2015/IO/RNP/ MINECOFIN/PSO FUNDS** de la Fourniture des Équipements Nécessaires pour le FPU I à la République Centrafricaine;
2. La Police Nationale du Rwanda informe les personnes qui sont intéressées à ce marché qu'il y'a eu certains changements aux spécifications techniques et le **Lot 21: Medical Drugs & Consumables** ainsi que le **Lot 22: Medical Equipment** ont été ajoutés.
3. Les nouvelles spécifications sont disponibles au Bureau de la Passation de Marchés Publics de la Police Nationale à partir du **11/07/2014**.
4. La date de soumission et d'ouverture des offres qui était prévue au **24/07/2014** est reportée au **28/07/2014**
5. Autres clauses du Dossier d'Appel d'Offres non spécifiés dans ce communiqué, restent inchangées.
6. Nous nous excusons pour ce changement.

Kigali, le **11/07/2014**

(sé)

**Vincent B SANO**  
CSP  
Commissaire chargé des Finances et Gestionnaire Principal du Budget



[www.police.gov.rw](http://www.police.gov.rw)  
P.O. BOX: 6304 KIGALI

**ADDENDUM N° 1 TO THE TENDER  
DOCUMENT No 03/F/2014-2015/IO/RNP/  
MINECOFIN/PSO FUNDS, FOR SUPPLY OF  
DIFFERENT REQUIREMENTS FOR FPU I TO  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC**

1. Reference is made to the notice issued in « *ImvahoNshya* N° 3058 of 08/06/2014 » and in « *East African Business Week of June 9-15, 2014* » as well as the bidding document related to the tender **N° 03/F/2014-2015/IO/RNP/ MINECOFIN/PSO FUNDS**; for Supply of Different Requirements for FPU I to Central African Republic;
2. Rwanda National Police would like to inform interested bidders that technical specifications have been modified and **Lot 21: Medical Drugs & Consumables** as well as **Lot 22: Medical Equipment**; were added.
3. The new technical specifications are available in Procurement office of Rwanda National Police from **11/07/2014**.
4. The date for bids submission and opening which were supposed to be on **24/07/2014** has been postponed on **28/07/2014**
5. Other provisions of the tender document remain unchanged.
6. We apologize for the inconvenience.

Kigali, **11/07/2014**

(sé)

**Vincent B SANO**  
CSP  
Commissioner for Finance and Chief Budget Manager